

# **Primer Campeonato Internacional Coral Premio Xinghai - Guangzhou, China (del 8 al 14 de noviembre de 2012)**

**Simposio Internacional sobre la Música Coral Infantil y Juvenil: El mundo de los jóvenes cantores.**

*Por Zimfira Poloz, directora coral y docente.*

El Primer Campeonato Internacional Coral «Premio Xinghai» fue llevado a cabo en Guangzhou, China, una enorme ciudad en términos norteamericanos (16 millones de habitantes) que posee su propia y floreciente cultura coral. El Coro Infantil de Hamilton no solo participó en la parte competitiva del festival sino que contribuyó también al simposio, bajo la dirección de INTERKULTUR, denominado *El Mundo de los Jóvenes Cantores, un Simposio Internacional sobre la Música Coral Infantil y Juvenil*. Con un comité de expertos corales, el simposio se centró en los aspectos importantes que los directores musicales necesitan considerar o incorporar en relación con el canto coral en niños y adolescentes.



©INTERKULTUR

En este particular evento participaron 164 coros provenientes de 43 países y regiones diferentes (con más de siete mil cantores presentes). Estábamos fascinados con los impresionantes vestuarios, las caras sonrientes y la hermosa música que se ejecutó. Este evento fue copresentado por el Comité Municipal de Guangzhou CPC, el Gobierno Popular de la Ciudad de Guangzhou Cantón e INTERKULTUR, célebres por presentar los Juegos Olímpicos Corales. A pesar de la diversidad de idiomas y culturas, pudimos sentir la conexión entre nosotros. Estábamos todos en China por la misma razón, nuestro amor por el canto y la interpretación coral.



©INTERKULTUR

Tras viajar durante 30 horas (con pequeñas siestas de por

medio cuando era posible) y llegar a China con una prueba de vestuario sorpresa en el mismo día, pudimos tomarnos nuestro merecido descanso y tuvimos tiempo de reagruparnos con el fin de alistarnos para la presentación en la Ópera de Guangzhou, la ceremonia oficial inaugural. Lo que hizo esta presentación más especial fue saber que el Cónsul General de Canadá en Guangzhou, el Sr. Weldon Epp, se encontraba entre el público, sentado junto con todos los dignatarios del festival. Él también fue invitado a unirse a todos los demás representantes en el escenario como parte del bis de la inauguración. Como canadienses, nos sentimos muy orgullosos en ese momento. Durante los siguientes días de la gira nos concentramos en preparar el coro para el acto de competición y su concierto de gala «Cumbre de Voces», ambos programados para el mismo día, el 10 de noviembre. Con un merecido descanso y un paseo turístico, los cantores pudieron recuperar ampliamente su energía para cantar dos veces y fue un gran honor que el público respondiera de manera tan positiva. El Coro Infantil de Hamilton (HCC por sus siglas en inglés) abrió el concierto de gala y tuvo el privilegio de que le siguieran las presentaciones del Coro Xing Sheng (Conservatorio del Departamento de Música de Xinghai), el Coro de Cámara Pro Musica (Suecia), CantAnima–Landesjugendchor Steiermark (Austria) y Novo Concertante Manila (Filipinas).

El concurso en sí consistió en un total de once categorías, divididas en una competencia «abierta» (cualquier coro podía competir) y en un Concurso «Gran Premio» (se le permite la participación a un coro según sus logros anteriores en esta categoría). Los coros participantes en esta última categoría se clasificaron como «oro» o «platino» según su puntuación, y el jurado galardonó con el Gran Premio a un ganador global de todas las categorías. Hubo numerosos coros sobresalientes de todo el mundo que participaron en este evento coral.



©INTERKULTUR

Después del concurso, se presentó el simposio mediante un comité en el que se compartió información y conocimientos de expertos que representaron a varios países y organizaciones corales tales como: *Fred Sjöberg (Suecia)*, *Katalin Kiss (Hungría)*, *Henry Leck (EE.UU.)*, *Johan Rooze (Países Bajos/Corea del Sur)*, *André van der Merwe (Sudáfrica)*, *Romans Vanags (Letonia)*, *Yang Hongnian (China)*, *Lei Guangyao (China)*, o *Zimfira Poloz (Kazajstán/Canadá)*. Los coros invitados que participaron en el simposio fueron el Coro Infantil Calasiao (Filipinas), Minjona (Letonia), el Coro del Conservatorio de Música Coral de Xinghai (China) y el Coro Infantil de Hamilton (Canadá) el cual me asistió en mi discurso «Desarrollo de la flexibilidad en el color vocal para jóvenes cantores».

La premisa del simposio, encabezado por *Christian Ljunggren (Suecia)* y *Meng Dapeng (China)*, fue el intercambio de información sobre la progresión del canto en la niñez al canto en la temprana edad adulta, considerando las diferentes etapas del desarrollo humano tanto psicológica como musicalmente. El simposio fue un evento interactivo que incluyó varios debates, los cuales se convirtieron en oportunidades para los colegas de comentar y compartir experiencias. Los temas que se discutieron fueron los siguientes:

1. El niño en el coro – la influencia de la música coral multidesarrollada en el mundo de los coros chinos, la

formación musical en los Estados Bálticos, técnicas vocales para el joven cantor y las peculiaridades de un coro de niños.

2. El adolescente en el coro – la voz en expansión del joven, el desarrollo de la flexibilidad en el color vocal para jóvenes cantores, resultados de la formación musical tradicional Kodály en Hungría.
3. El joven adulto en el coro – «cantar o no cantar» (¿Hamlet?), la importancia sociológica de la música coral para el joven en una Sudáfrica multicultural y democrática, reunir jóvenes de diferentes naciones – ¿Puede la música tender puentes sobre la diversidad cultural? El desarrollo del repertorio coral en una Sudáfrica multicultural. ¿Cómo podemos combinar la buena formación musical con la diversión?

El simposio proveyó información que no solo fue inspiradora sino también reconfortante: aprender nuevos enfoques mientras descubrimos los desafíos de dirigir coros infantiles y juveniles, los cuales son muy comunes alrededor del mundo. Fue estimulante llevar a cabo esta discusión enfocada justamente desde la vida del joven músico, porque este tema no se presenta muy a menudo de esta manera.

Otro momento memorable durante la gira fue recibir una invitación espontánea del profesor Yang Hongnian para un intercambio con el Coro de Alumnas Universitarias del Conservatorio de Música de Xinghai luego del simposio. Tanto el HCC como el Coro Chino Femenino compartieron ejercicios de vocalización, técnicas e interpretaciones musicales que fueron dirigidas por otros directores locales. Este fue uno de los momentos más destacados de la gira porque nuestro interés en realizar el *tour* se llenó de significado y valor al tener una experiencia tan íntima con personas tan increíblemente talentosas.



©INTERKULTUR

El final de nuestra estadía en Guangzhou lo pasamos en la lujosa ceremonia de clausura que se llevó a cabo a las afueras de la base de la Torre Guangzhou TV, uno de los edificios más altos del mundo. Se abrió este evento con cincuenta pianos de cola en el escenario, que fueron tocados simultáneamente en varios momentos de la noche, dos grandes pantallas de video y múltiples actuaciones de diversos coros.

La parte final de nuestra gira la pasamos en Shenzhen, China, una de las ciudades más nuevas del país con solo treinta y tres años de historia y once millones de habitantes. La comunidad coral china está extremadamente dedicada al aprendizaje del arte del canto. Además, posee una gran riqueza de recursos que incluyen magníficas salas de conciertos tales como la Ópera de Guangzhou, el Auditorio Sinfónico del Conservatorio de Música de Xinghai y la Sala de Conciertos de Shenzhen. Como directora coral, es emocionante tener el privilegio de actuar en lugares tan destacados donde cada concierto es cálidamente acogido con el aforo completo.



©INTERKULTUR

Esta gira fue una experiencia que cambió la vida del Coro Infantil de Hamilton. Fortaleció el coro en general como equipo pero igualmente, esta gira le proporcionó a cada integrante la oportunidad de desarrollar una mejor comprensión de la cultura china, su música y su comunidad coral. Como organización, este evento particular ha abierto nuevas puertas para el Coro Infantil de Hamilton en todos los aspectos, incluyendo una invitación para una gira por toda China que consistiría en conciertos, talleres, concursos e intercambios corales.



©INTERKULTUR

La internacionalmente célebre reputación de **Zimfira Poloz** como una directora coral y docente estilísticamente brillante le ha ganado elogios universales y numerosos y apreciados galardones. Fundó y fue rectora y directora artística de la primera escuela coral de su país. Por su logro excepcional y contribución a la formación musical, fue galardonada con el «Premio al Representante Educativo Honorario de la República de Kazajstán». Luego de mudarse a Canadá y de convertirse en la directora artística del Coro Infantil de Hamilton, fue homenajeada con el «Premio VIP de la Ciudad de Hamilton» y recientemente con el distinguido «Premio Leslie Bell para la Dirección Coral» del Consejo Artístico de Ontario. La eminencia de Zimfira como juez coral la ha llevado a ser una de las seminaristas y jueces corales más solicitadas del mundo para festivales, talleres y concursos musicales.



*Artículo traducido del inglés por Diana Ho, Venezuela*

*Revisado por Carmen Torrijos, Madrid, España*

*Edited by Theresa Trisolino, UK*